



13 de diciembre de 2021 / December 13, 2021

ALERTA LEGAL / CLIENT ALERT

La CNH propone regular las actividades de Recolección de Hidrocarburos

El 10 de diciembre de 2021 la Comisión Nacional de Hidrocarburos (“CNH”) envió a la Comisión Nacional de Mejora Regulatoria (“CONAMER”) un anteproyecto que contiene el Acuerdo mediante el cual se emiten los *Lineamientos Técnicos en Materia de Recolección de Hidrocarburos* (los “**Lineamientos**” o el “**Anteproyecto**”). [Aquí](#) pueden consultar el expediente de mejora regulatoria enviado a la CONAMER.

El Anteproyecto fue propuesto y aprobado en la 86^a sesión extraordinaria del Órgano de Gobierno de la CNH llevada a cabo el 2 de diciembre de 2021. [Aquí](#) pueden consultar la presentación realizada al Órgano de Gobierno para su aprobación.

Conforme a la Ley General de Mejora Regulatoria, este Anteproyecto estará sujeto a comentarios de cualquier interesado durante un plazo de al menos veinte (20) días hábiles.

Mexico's CNH proposes regulation on oil and gas Gathering activities

On December 10, 2021, the National Hydrocarbons Commission (“CNH”) sent to the National Commission on Regulatory Improvement (“CONAMER”) a proposed regulation that contains the Order through which the *Technical Guidelines in Matters of Gathering of Hydrocarbons* is issued (the “**Guidelines**” or “**Proposed Regulation**”). [Here](#) you may access the complete regulatory improvement file sent to CONAMER.

The Proposed Regulation was presented and approved in the 86th extraordinary meeting of the Governing Body of the CNH carried out on December 2, 2021. [Here](#) you may access the presentation made before the Governing Body for approval.

In accordance with the General Law on Regulatory Improvement, this Proposed Regulation will be subject to comments from any interested party for a term of at least twenty (20) business days.



I. Antecedentes Regulatorios.

Conforme a la Ley de Hidrocarburos, la Recolección¹ de Hidrocarburos² forma parte de la actividad de “Extracción” de Hidrocarburos, por lo que dicha actividad se realiza al marco de un Contrato para la Exploración y Extracción o Asignación, y se encuentra sujeta a la regulación de la CNH.

Desde la celebración de los primeros Contratos para la Exploración y Extracción, así como la expedición de diversa regulación³ por parte de la

I. Regulatory Background.

Pursuant to the Hydrocarbons Law, the Gathering¹³ of Hydrocarbons¹⁴ is considered within the “Extraction” of Hydrocarbons activity, and therefore such activity is carried out within the framework of an Exploration and Extraction Contract or Entitlement and is subject to regulation by the CNH.

Since the execution of the first Exploration and Extraction Contracts, as well as the issuance of multiple regulation¹⁵ by the Energy Regulatory Commission (“CRE”)

¹ La fracción XXXI del artículo 4 de la Ley de Hidrocarburos define a la Recolección como el “[a]copio de los Hidrocarburos de cada pozo del yacimiento una vez que han sido extraídos del subsuelo, mediante un sistema de líneas de descarga que van desde el cabezal de los pozos hasta las primeras baterías de separación o, en su caso, hasta los sistemas de transporte;”

² La fracción XX del artículo 4 de la Ley de Hidrocarburos define al término “Hidrocarburos” como: Petróleo, Gas Natural, condensados, líquidos de Gas Natural e hidratos de metano.

³ Resolución Núm. RES/684/2015 por la que la Comisión Reguladora de Energía expide las disposiciones administrativas de carácter general aplicables a la prestación de los servicios de transporte por ducto y almacenamiento de hidrocarburos, publicadas en el Diario Oficial de la Federación el 4 de noviembre de 2015 (las “DAGC de Hidrocarburos”).

¹³ Section XXXI of article 4 of the Hydrocarbons Law defines Gathering as the “[c]ollection of the Hydrocarbons of each well of the reservoir once they have been extracted from the subsoil, through a system of discharge lines that run from the heads of the wells to the first separation batteries or, if appropriate, to the transportation systems;”

¹⁴ Section XX of article 4 of the Hydrocarbons Law defined the term “Hydrocarbons” as: Petroleum, Natural Gas, condensate, Natural Gas liquids and methane hydrates.

¹⁵ Resolution No. RES/684/2015 through which the Energy Regulatory Commission issues the general administrative provisions applicable to the rendering of hydrocarbons’ transportation and





Comisión Reguladora de Energía (“CRE”)⁴ en materia de Transporte y Almacenamiento de Hidrocarburos, han existido dudas respecto a la ubicación de la “frontera regulatoria” entre las actividades de Extracción de Hidrocarburos (reguladas por la CNH) y las actividades de Transporte y Almacenamiento de Hidrocarburos (reguladas por la CRE).

Si bien el Anteproyecto es mucho más ambicioso que establecer con mayor claridad dicha “frontera regulatoria” entre la CNH y la CRE, lo cierto es que el Anteproyecto establece ciertas disposiciones básicas que, en su momento, ofrecerá guía a los operadores petroleros (los “**Operadores**”) respecto a la infraestructura, equipos y desarrollos que serán materia de la aprobación de la CNH a los planes de desarrollo, programas, entre otros.

II. Contenido del Anteproyecto.

Los Lineamientos tienen por objeto regular la actividad de Recolección que llevan a cabo los Operadores bajo sus Contratos para la Exploración y

storage services, published in the Federal Register on November 4, 2015 (the “**Hydrocarbons DACG**”).

⁴ Conforme al inciso a) de la fracción I artículo 81 de la Ley de Hidrocarburos, corresponde a la CRE regular y supervisar la actividad de Transporte y Almacenamiento de Hidrocarburos.

on matters of Transportation and Storage of Hydrocarbons, there have been doubts with respect to the location of the so-called “regulatory border” between the activities of Extraction of Hydrocarbons (regulated by the CNH) and the Hydrocarbons’ Transportation and Storage activities (regulated by the CRE).

While the Proposed Regulation is much more ambitious than merely establishing with greater clarity the location of said “regulatory border” between the CNH and the CRE, the fact is that the Proposed Regulation establishes certain basic provisions that, in due course, will serve as guide to the petroleum operators (“**Operators**”) regarding the infrastructure, equipment and developments that are subject to approval from the CNH under the field development plans, programs and others.

II. Content of the Proposed Regulation.

The Guidelines have the purpose of regulating Gathering activities carried out by Operators under their Exploration and Extraction Contracts or Entitlements, as the



Extracción o Asignaciones, según sea el caso. La regulación establece/consiste en: (i) los requisitos técnicos y económicos para llevar a cabo la Recolección; (ii) reglas para el desarrollo de infraestructura de Recolección; y (iii) reglas relativas al Acceso No Indebidamente Discriminatorio⁵ a las instalaciones y servicios de Recolección.

No obstante la definición prevista en la fracción XXXI del artículo 4 de la Ley de Hidrocarburos (véase nota al pie 1), los Lineamientos establecen que la actividad de Recolección se entiende como la “(...) *conducción de Hidrocarburos que lleve a cabo un Operador Petrolero mediante los Sistemas de Recolección⁶ previstos en los planes y programas aprobados por la Comisión (...)*”, y conforme a lo siguiente:

case may be. The regulation establishes/consists of: (i) the technical and economic requirements to carry out Gathering activities; (ii) the rules to develop Gathering infrastructure; and (iii) the rules related to No Unduly Discriminatory Access¹⁶ to Gathering facilities and services.

Notwithstanding the definition provided by section XXXI of article 4 of the Hydrocarbons Law (see footnote 12), the Guidelines establish that Gathering activities are understood as “(...) *the conduction of Hydrocarbons that is carried out by a Petroleum Operator through the Gathering Systems¹⁷ provided in the plans and programs approved by the Commission (...)*”, and in accordance with the following:

⁵ Trato igual o semejante a Usuarios o Solicitantes iguales o semejantes, en condiciones similares.

⁶ Instalaciones de Recolección a través de las cuales se realiza la Recolección desde la cabeza de los pozos hasta las Baterías de Separación o en caso de no existir Baterías de Separación, hasta los sistemas de Transporte o Almacenamiento, a través de un sistema de ductos marinos o terrestres o bien, por medios distintos a ductos, siempre y cuando esta infraestructura esté contemplada en los planes o programas aprobados por la Comisión; o en los programas indicativos, según corresponda

¹⁶ Equal or similar treatment to the same or similar Users or Applicants, in similar conditions.

¹⁷ Gathering facilities through which Gathering is carried out from the wellheads up to the Separation Batteries or in case there are no Separation Batteries, up to the Transportation or Storage Systems, through a system of marine or land pipelines or, through means different to pipelines, provided this infrastructure is contemplated in the plans or programs approved by the Commission; or in the indicative programs, as the case may be.





- (a) Cuando el acopio de los Hidrocarburos se realice dentro del perímetro de un Área Contractual o de un Área de Asignación; o
 - (b) Cuando el acopio de los Hidrocarburos se realice desde el cabezal de los pozos, hasta un punto fuera del Área Contractual o de Asignación. En este caso, el punto podrá encontrarse:
 - (1) cuando exista una sola Batería de Separación,⁷ en dicha Batería de Separación;
 - (2) cuando existan subsecuentes Baterías de Separación, en la última Batería de Separación; o
 - (3) cuando el Hidrocarburo no pase una Batería de Separación, en el punto de inicio del sistema de transporte que determine la
- (a) When the collection of Hydrocarbons occurs within the perimeter of a Contract Area or an Entitlement Area; or
- (b) When the collection of Hydrocarbons occurs from the wellheads, up to a point outside a Contract or Entitlement Area. In this case, the point may be located as follows:
- (1) when there is a single Separation Battery,¹⁸ at such Separation Battery;
 - (2) when there are subsequent Separation Batteries, at the last of the Separation Batteries; or
 - (3) when the Hydrocarbons do not pass a Separation Battery, at the point where the transportation system begins as determined by the CRE,¹⁹ which may not be

⁷ Infraestructura diseñada y configurada para realizar la separación de fases de la producción, estabilización y tratamiento de la mezcla de fluidos provenientes de los pozos productores. Incluye separadores, complejos procesadores de gas, y estaciones de recolección de gas.

¹⁸ Infrastructure designed and configured to carry out the separation of phases of production, stabilization and treatment of the mix of fluids coming from the producing wells. It includes separators, gas processing complex, and gas gathering facilities.

¹⁹ Article 1 of the Hydrocarbons DACG establishes that the scope of application of this regulation issued by the CRE includes pipeline Transportation and Storage of Hydrocarbons, undertaken after





CRE⁸, el cual no podrá establecerse en la infraestructura contemplada en los planes y programas aprobados por la CNH.⁹

Además de cubrir temas como interconexión a los Sistemas de Recolección y la calidad de los Hidrocarburos que se desplazan por estos sistemas, los Lineamientos se pueden dividir en los siguientes principales temas:

1. **El desarrollo de Sistemas de Recolección por ductos.**

- 1.1. Se establece la obligación de que toda la infraestructura de Recolección que se pretenda

established at the infrastructure contemplated in the plans or programs approved by the CNH.²⁰

In addition to covering matters such as interconnection to the Gathering Systems and quality of the Hydrocarbons moved by these systems, the Guidelines may be divided in the following principal subjects:

1. **The development of pipeline Gathering Systems.**

- 1.1. The Guidelines establish an obligation so that all Gathering infrastructure that will be built,

Gathering, and it excludes from the scope of such provisions that “*infrastructure linked to Gathering and the displacement of Hydrocarbons within the perimeter of a Contract Area or of an Entitlement Area (...)*”.

⁸ El artículo 1 de las DACG de Hidrocarburos establecen que el ámbito de aplicación de dicha regulación expedida por la CRE comprende el Transporte por ducto y Almacenamiento de Hidrocarburos, que se realice después de la Recolección, y se excluye del alcance de dichas disposiciones a la “*infraestructura vinculada a la Recolección y al desplazamiento de Hidrocarburos dentro del perímetro de un Área Contractual o de un Área de Asignación (...)*”.

⁹ En nuestra opinión, el inciso (iii) puede considerarse como una limitante para que el Punto de Medición (ya sea fiscal u otro) no pueda ubicarse antes del final de la infraestructura que se encuentra bajo el alcance y regulación del Contrato para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos.

²⁰ In our opinion, item (iii) may be considered as a limitation so that the Measurement Point (fiscal or otherwise) may not be located before the end of the infrastructure that is within the scope and regulation of the Hydrocarbons Exploration and Extraction Contract.



construir, instalar y desarrollar deberá estar prevista en los planes, programas, programas de inversiones y presupuestos aprobados por la CNH. En caso de que la infraestructura, no se encuentre contemplada en dichos documentos, se deberá solicitar la modificación o el aviso correspondiente conforme a los [Lineamientos](#) que regulan los Planes de Exploración y Desarrollo para la Extracción de Hidrocarburos.

- 1.2. Se establece la obligación de llevar a cabo un Análisis de Mercado,¹⁰ previo a la construcción, instalación y desarrollo, cuando el Operador: (i) construya un nuevo Sistema de Recolección por ductos dentro o fuera del Área Contractual; (ii) lleve a cabo una ampliación o extensión de un Sistema de Recolección por ductos; o (iii) se rehabilite un

installed or developed shall be provided for in the plans, programs, investment programs and budgets approved by the CNH. In the event that the infrastructure is not contemplated in such documents, the corresponding modification or notice must be requested in accordance with the [Guidelines](#) regulating the Plans for Exploration and Development for Extraction of Hydrocarbons.

- 1.2. An obligation to carry out a Market Analysis²¹ prior to the construction, installation and development is established whenever the Operator: (i) builds a new pipeline Gathering System inside or outside the Contract Area; (ii) carries out an extension or expansion of a pipeline Gathering System; or (iii) a pipeline Gathering System is refurbished.

¹⁰ El procedimiento que debe realizar un Operador Petrolero para poner a disposición de los Solicitantes y Usuarios la Capacidad Disponible que se construya de un Sistema de Recolección, a efecto de reasignar capacidad o determinar las necesidades de Extensión o Ampliación del Sistema de Recolección.

²¹ The procedure that the Petroleum Operator shall carry out in order to make available to the Applicants and Users the Available Capacity that is built of a Gathering System, in order to reallocate capacity or determine the needs of Extension or Expansion of the Gathering System.





Sistema de Recolección por ductos.

- 1.3. En los casos que exista una justificación técnica-económica, la CNH podrá exentar a un Operador el llevar a cabo un Análisis de Mercado.
- 1.4. Los Análisis de Mercado se realizan conforme a lo previsto en los Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos o Asignaciones, además de adoptar un proceso muy similar a los procedimientos de temporada abierta aprobados por la CRE para actividades de transporte y almacenamiento. A diferencia de los procedimientos de temporada abierta ante la CRE, sin embargo, no se establece la obligación de que la CNH apruebe los términos y condiciones del Análisis de Mercado.
- 1.5. Cuando así lo solicite un usuario o solicitante, se establece una obligación de ampliar o extender la infraestructura de Recolección de que se trate siempre y cuando; **(i)** exista factibilidad técnica y viabilidad económica; y **(ii)** se
- 1.3. In the cases there is a technical-economic justification, the CNH may exempt an Operator from carrying out a Market Analysis.
- 1.4. The Market Analysis shall be carried out as provided under the Hydrocarbons Exploration and Extraction Contracts or Entitlements, while adopting a process that is very similar to the open season procedures approved by the CRE for midstream activities. Unlike the open season procedures of the CRE, however, there is no obligation to secure the prior authorization of the terms and conditions of the Market Analysis from the CNH.
- 1.5. Whenever an applicant or user so requests it, there is an obligation to expand or extend the relevant Gathering infrastructure provided: **(i)** there is technical feasibility and economic viability; and **(ii)** the procurement of the service is secured (guaranteed).





garantice la contratación del servicio.

- 1.6. Tanto el Operador como el usuario o solicitante podrán acordar la celebración de convenios de inversión en caso de que el Operador no tenga interés de cubrir la inversión por un ampliación o extensión de un Sistema de Recolección.
- 1.7. Los Operadores podrán contratar a terceros para la construcción de infraestructura de Recolección, siempre y cuando lo hagan del conocimiento de la CNH.
- 1.6. Both the Operator as well as the user or applicant may agree to the execution of investment agreements in case the Operator is not interested in investing or covering the investment cost necessary for an expansion or extension of a Gathering System.
- 1.7. The Operators may use the services of third parties to build the Gathering infrastructure, provided they inform the CNH about such fact.

2. Prestación del servicio de Recolección.

- 2.1. El servicio de Recolección se prestará conforme a los mismos principios que hoy se tienen para el transporte de Hidrocarburos y Petrolíferos regulados por la CRE; es decir, se propone que exista el servicio bajo la modalidad de Reserva Contractual, y bajo la modalidad de Uso Común.
- 2.2. Los Operadores estarán obligados a prestar el servicio de

2. Rendering of the Gathering service.

- 2.1. The Gathering service shall be rendered under the same principles that the transportation and storage of Hydrocarbons and Refined Products are subject under regulation from the CRE; that is, the regulation proposes services under the modalities of Contractual Reserve and Common Use.
- 2.2. The Operators are obligated to render the Gathering service





- Recolección por medio de ductos a cualquier solicitante o usuario.
- 2.3. Previo a la prestación del servicio de Recolección, los Operadores deben de obtener la aprobación de la CNH de los términos y condiciones para la prestación del servicio (“TCPS”).
- 2.3.1. Cuando se pacten condiciones negociales con un usuario en particular, el Operador lo deberá informar a la CNH.
- 2.4. Los Lineamientos establecen que se considera que existe factibilidad técnica cuando “*(...) los requerimientos para su atención se apeguen a la Normativa aplicable y no se afecten las condiciones de continuidad, uniformidad, estabilidad y calidad en la prestación del servicio (...)*” a los usuarios preexistentes y al Operador. Por otro lado, los Lineamientos establecen que se considera a un proyecto como económicamente viable siempre y cuando existan interesados en financiar el desarrollo del proyecto.
- through pipeline to any applicant or user.
- 2.3. Prior to rendering the Gathering service, the Operators are required to obtain the approval from the CNH to the proposed terms and conditions to render services (“TCPS”).
- 2.3.1. Whenever negotiable conditions are agreed with a particular user, the Operator is required to notify the CNH about it.
- 2.4. The Guidelines establish that technical feasibility shall be considered whenever “*(...) the requirements to address it are in line with the applicable Rules and the conditions of continuity, uniformity, stability and quality in the rendering of the service are not affected (...)*” to the preexisting users or the Operator. On the other hand, the Guidelines establish that a project shall be considered economically viable provided there are interested parties in financing the development of the project.





- 2.5. Entre otra información que se entregará de forma anual a la CNH, se establece la obligación de entregar información a la CNH al menos 45 días hábiles antes del inicio de operaciones. Esta información incluye la descripción general del Sistema de Recolección, el estado y municipios donde se encuentren los ductos y demás infraestructura, características mínimas de los Hidrocarburos, los procedimientos para llevar a cabo el Análisis de Mercado, y los modelos de los contratos de servicio.
- 2.6. Tarifas. Los Operadores deberán realizar el cobro de las tarifas por servicio de conformidad con lo establecido en los Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos.¹¹
- 2.5. Among the information that shall be submitted annually to the CNH, there is an obligation to deliver information to the CNH at least 45 business days before the commencement of operations. This information includes the description of the Gathering System, the state and municipality where the pipelines and other infrastructure is located at, minimum characteristics of the Hydrocarbons, the procedures to carry out a Market Analysis, and the model service contracts.
- 2.6. Rates. The Operators shall charge the service rates pursuant to the provisions of the Hydrocarbons Exploration and Extraction Contracts.²²

¹¹ En este caso, no quedan claras las reglas para la determinación de las tarifas para el caso de infraestructura de Recolección sujeta a una Asignación.

²² In this case, the rules to determine the rates for Gathering infrastructure subject to an Entitlement (*i.e.*, Pemex) are unclear.



3. Uso del Sistema de Recolección por el Operador Petrolero.

- 3.1. Se establece una limitación para que el Operador titular o dueño del Sistema de Recolección solo pueda destinar un porcentaje de la capacidad para los Hidrocarburos extraídos por ellos mismos. Se entiende que la producción de los socios y filiales es producción del Operador.
- 3.2. La CNH, a propuesta del Operador, será quien determine el porcentaje del Sistema de Recolección que puede destinarse para uso del Operador. La CNH evaluará dicha propuesta considerando la promoción del desarrollo “*de las actividades de Extracción de Hidrocarburos en beneficio del país*”.
- 3.3. Solo cuando como resultado del Análisis de Mercado se determine que no existen solicitantes del servicio de Recolección, el Sistema de Recolección podrá ser usado en su totalidad para la extracción de Hidrocarburos por parte del Operador. En este caso, el

3. Use of the Gathering System by the Petroleum Operator.

- 3.1. A limitation so that the Operator owner or holder of the Gathering System may only destine a percentage of the capacity of their system for the Hydrocarbons extracted by them is included in the Guidelines. To this end, it is understood that production from joint venture partners and affiliates is production of the Operator.
- 3.2. The CNH, at the proposal of the Operator, shall determine the percentage of the Gathering System that may be destined for use by the Operator. The CNH will evaluate the proposal considering the development of the “*Extraction of Hydrocarbons activities for the benefit of the country*”.
- 3.3. Only if as a result of the Market Analysis it is determined that no applicants for the Gathering service exist, the Gathering System may be used completely for the extraction of Hydrocarbons by the Operator. In this case, the Operator will not require the approval by the CNH on the TCPS.



Operador no requerirá la aprobación de TCPS por la CNH.

4. **Recolección por medios distintos a ductos.**

4.1. Se establece la posibilidad de que, cuando no sea económicamente viable la construcción de ductos, el Operador podrá realizar o contratar la Recolección por medios distintos a ductos (*v.gr.*, camión), siempre y cuando se apegue a los límites regulatorios de los Lineamientos (es decir, dentro del Área Contractual, hasta la Batería de Separación o el sistema de transporte de que se trate).

5. **Solución de Controversias.**

5.1. Las controversias entre usuario y un Operador “*con motivo de la celebración de un Contrato de Servicio*”,¹² podrán ser resueltas a través de la solicitud técnica a la CNH, o bien mediante

4. **Gathering through means different to pipeline.**

4.1. The Operator may, whenever the construction of pipelines is not economically viable, carry out or retain the service of Gathering through means different to pipelines (*i.e.*, truck), provided it is bound to the regulatory limits/borders established by the Guidelines (that is, within the Contract Area, up to the Separation Battery or the relevant transportation system).

5. **Dispute Resolution.**

5.1. The controversies among a user and an Operator “*in connection with the execution of a Service*

¹² Este texto pudiera implicar que las controversias previas a la celebración de un Contrato de Servicios (es decir, rehusarse a prestar el servicio de Recolección) pudieran quedar fuera del alcance de los Lineamientos.



mediación o arbitraje acordado por las partes.

6. Disposiciones Transitorias.

En cuanto a las disposiciones transitorias de los Lineamientos, se establece una obligación para Petróleos Mexicanos y cualquier otra persona que cuente con Sistemas de Recolección presente ante la CNH un plan de trabajo mediante el cual se identificarán los Sistemas de Recolección. Este plan de trabajo: (i) deberá presentarse dentro de los treinta (30) días hábiles siguientes a la entrada en vigor de los Lineamientos; y (ii) no podrá tener una duración mayor a dos (2) años.

Además, los Operadores que cuenten con Sistemas de Recolección tendrán un plazo de 180 días naturales contados a partir de la entrada en vigor de los Lineamientos para presentar su propuesta de TCPS. En su caso, las condiciones especiales pactadas previo a la entrada en vigor de los Lineamientos, permanecerán vigentes.

* * * * *

* * * * *

²³ This language could entail that the controversies resulting prior to the execution of a Service Contract (*i.e.*, refusing to execute a contract for Gathering services) is left out the scope of the Guidelines.





Este documento no pretende y no constituye una asesoría legal. Si tiene alguna pregunta sobre su contenido, póngase en contacto con nosotros.

Contacto:
contacto@campaymendoza.com

This document is not intended to and does not constitute legal advice. If you have any questions about its content, please contact us.

Contact:
contacto@campaymendoza.com

